

Storhaug

NR 6 – DESEMBER 2010 – 22. ÅRGANG

BYDELSAVIS

De rydder med glede

Hver fredag mellom fire og fem blir det ryddet og vasket i skatehallen. En arbeidsvillig guttegjeng plukker boss, støvsuger, koster og mopper. -Vi kan være opptil tjue stykker, forteller ryddesjef Fredrik Meltveit.

-Er det mye boss?

-Ja, dessverre er det noen som viser lite respekt for hallen og kaster fra seg det de har i hånden.

-Hva får dere igjen for å rydde?

-For en times dugnad får vi være to dager gratis i hallen.

-Hva er det verdt i penger?

-En dag i hallen koster kr 20,- for medlemmer og kr 50,- for ikke-medlemmer. Selv bor jeg på Randaberg men er her 3-4 ganger i uka.

-Har dere ikke skatehall i Randaberg?

-Nei, mye penger ble brukt på en skatepark som er lite brukt. De hørte for mye på de voksne og for lite på skaterne. Da er det bedre her! Og bra voksne folk som er her for oss!



Foran fra venstre: Simon Lindal Jacobsen, Nikolai Nordbø Kleppe, Fredrik Meltveit, Sander Mathias Marvik, Eldar Sandanger, Martin Angelsen, Steinar Omdal, Kolbjørn Hyvik, Krister Ditlefsen Tendenes, Kristoffer Welter Bergsten, Yuki Tsukamoto og Richie Ree.

Hvor blir det av planen for Storhaugs grøntområder?

For ganske nøyaktig fire år siden vedtok Stavanger bystyre (Høyre, Arbeiderpartiet, Kristelig Folkeparti, Venstre, Pensjonistpartiet og Senterpartiet) at det skal utarbeides en egen plan for hvordan en kan *erhverve, ivareta og videreutvikle grøntområdene i Storhaug bydel*. Ingen bydelsavisa har hatt kontakt med har hørt om eller sett denne planen bystyrets flertall vedtok å lage.

Trenges det en plan for Storhaugs grønne områder?

Steinhagen ble nylig omtalt i Rogalands Avis som en "narkopark". Kyviksmarka har ventet svært mange år på oppgradering og utvidelse. I Ramsvig har Charles R Bergesen foreslått omregulering av store eiendommer fra friareal til boligformål. På Nytorget står fremdeles jugendmuren og de gamle trærne, men området som ble regulert til torg for flere år siden er fremdeles i bruk som en parkeringsplass.

Bystyret har vedtatt å rive alle utenom ett barnehjemshus på det tidligere Waisenhusområdet. Kan det likevel gå tjue år før de blir revet fordi det ikke avsettes penger til eller planlegges å gjøre det?

Det kan synes som om det mangler en plan for *hvordan en kan erhverve, ivareta og videreutvikle grøntområdene i Storhaug bydel*.



Den midlertidige barnehagefilialen på Kyviksmarka ble nedlagt i sommer men gjerdene og skur står fremdeles godt plantet på friområdet. Hva skal huset nå brukes til?

Storhaug bydel har ingen konkurranse i å være det tettest befolkede boområdet i Stavanger, det vil si det boområdet med minst mengde grøntområde pr innbygger. I tillegg scorer fem av bydelens syv levekårszoner dårligst i den siste og nyeste levekårsundersøkelsen.

Desto viktigere blir kvaliteten på hvert enkelt grøntområde.

Lena

Mindre design, mer mening
side 3

Levekår

Bedre på Storhaug?
side 8

Jula

Feiring på Josephines kafé
og Varmestuens Venner
side 9

Brodd

Innebandy best med barn
side 11

St. Petri

Menighet feirer 150 år
side 12



Bildet viser et utsnitt fra Julefesten av Natasja Askelund. Torsdag 1. desember ble bildet lyssatt med 500 meter farget lystråd og pryder nå fasaden på Oslo Sentralstasjon kombinert med tekster av Bjørn Arild Ersland. Bydelens kunstnere viser godt igjen! Les mer side 10.

"Kvalitet og personlig preg"

Barberell

frisør og barbershop

Ring 51562800 for timebestilling

JELSAGATA 4 STAVANGER www.barberell.no

Tir, tor, fre 10:00–19:00 Man, ons 10:00–16:00 Lør 10:00–14:00 eller etter avtale

Leder

Levekår og grøntplan

I desember for fire år siden vedtok Stavanger bystyre at det skal utarbeides *en egen plan for hvordan en kan erverve, ivareta og videreutvikle grøntområdene i Storhaug bydel*. Ingen bydelsavisa har hatt kontakt med har hørt om eller sett denne planen som det er vedtatt å lage.

Da forrige levekårsundersøkelse ble behandlet i Stavanger bystyre i 2008 ble det vedtatt at *det legges fram en egen sak som drøfter mulige tiltak som kan bedre levekårssituasjonen i et par utvalgte områder med mange negative indikatorer*. Ingen har laget en slik sak.

Gode vedtak er gjort men verken politikere eller administrasjon har fulgt opp. Bydelen vår taper på det – igjen.

Steinhagen ble nylig omtalt som "narkopark". Kyviksmarkas friareale er delvis inngjerdet og venter på utvidelse. På Nytorget er området som ble regulert til torg fremdeles en parkeringsplass. Friarealer foreslås omregulert til boligarealer. Sykehjem foreslås bygd på et område som er grønn plen i dag.

Det mangler absolutt en plan for å erverve, ivareta og videreutvikle grøntområdene pluss en sak for å bedre levekår og søke statlig støtte til det.

Nå har det gått to til fire år siden vedtakene ble gjort.

Det nytter å gjøre noe! Noen må gjøre det! Handling neste!

For egen regning

Tall for trivsel og tall til besvær

Det er alltid fint å få anledning til å skrive For egen regning. Fint på mange vis, men selvsagt så er bydelspolitikeren i meg taletrengt og har masse på hjertet og da er det bra å få det ut. En annen grunn for at jeg er taletrengt er at dette er bydelsavisa for Storhaug og at Storhaug er et fantastisk sted å bo. Og her kommer jeg til kjernen i min taletrengthet; den store forskjellen mellom hvordan det oppleves å bo på Storhaug og tallenes tale i Levekårsundersøkelsen. For 4. gang har kommunen satt sammen ulike måletall og sett på hvordan vi som bor i Stavanger har det, rent statistisk. Og for 4. gang så kommer dessverre Storhaug nokså dårlig ut på flere felt. Rett nok så gjelder ikke dette hele Storhaug og slettes ikke på alle

målte størrelser, men her er tall som tydelig viser hvor innsatsen må settes inn både på kort og lang sikt. Dessverre er det slik at flere av feltene hvor Storhaug trenger endring nødvendigvis må ta relativt lang tid før vi oppnår de gode resultatene. Dette gjelder for eksempel andelen av små leiligheter i bydelen. I en årrekke ble det nærmest ukritisk gitt byggetillatelse for en ensidig utbygging med mange og små leiligheter. Dette preger boområdene og setter sitt tydelige spor i fortetningen i bydelen. Der er nå endringer å spore i forhold til denne problematikken, men det tar tid å legge om et slikt planarbeid. De involverte partene er mange og prosessene kan være krevende. Like viktig er det å sørge for gode områder for lek, rekreasjon

og sosiale arenaer for storhau-gianere i alle aldre. Bydelen vår er under rask og stor omveltning og det blir viktig å ivareta disse grunnleggende kvalitetene for at vi skal trives også i fortsettelsen av utviklingen.

Storhaug har et bredt fritids- og aktivitetstilbud til ungene våre med rideskole, fotball, korps, håndball, skating og mer som alt sammen drives av foreldre og voksne med et ekte og godt engasjement for barn og ungdom. Vi som har barn i skolealder ser daglig den store og gode jobben som bydelens skoler gjør for barna våre. Og i tillegg vil jeg også få trekke frem alle de som stiller i frivillig arbeid som beboerforeninger eller i Frivilligsentralen. Siste året har jeg hatt gleden av å sitte i styret for Fri-

villigsentralen og jeg blir stadig imponert og ydmyk når jeg ser hvilken innsats denne gjengen har for andres vel.

I Levekårsundersøkelsen slås det fast at den ikke viser hvor i Stavanger det er bra eller dårlig å bo, noe som alle vi på Storhaug vet veldig godt. For vi har en bydel med rom for mange ulike mennesker og kulturer, vi har et variert og godt tilbud for idrett og kultur og vi trives veldig bra med å bo her. La oss fortsette med det, og fortsette jobben videre for at levekårsundersøkelsen en gang skal gi oss tall som står i stil med hvor bra vi har det.

Ønsker dere alle en gledelig jul og godt nytt år.

Hilsen Roar Houen (V)

50+ øker mest

Folkemengden i Storhaug bydel sank med 9 prosent på 80-tallet og økte nesten like mye på 90-tallet. Antallet beboere over 80 år vil synke framover (grunnet færre fødsler på 1930-tallet) og øke sterkt igjen fra 2020 av når store barnekull fra 1940-tallet vil vise igjen.

I rapporten *Framskrivinger for Stavanger* deles Storhaug bydel i to: den nordøstre del og den sørvestre del med øyane.

Storhaug nordøst:

Boligprosjektene Nymansmarkå, Stavanger Brygge og Lervik Maritim ble fullført i 2002. I årene etterpå dominerte utbygging i Urban Sjøfront med boligstørrelser på 1-2 rom. Mange unge uten familie flyttet inn. Mange av de små leilighetene vil fungere som permanente

gjennomgangsboliger. Det blir problematisk å framskrive folke-mengden i bydelen. Framtidig boligbygging på Storhaug er usikker, ikke minst forholdet mellom andel familieboliger og småboliger. Etter ekstrem utbygging av småboliger og tilsvarende økning av aldersgruppa 20-34 år, flater veksten for gruppa muligens ut. Barnetallet øker kanskje en del. Aldersgruppa 65-79 øker sterkt.

Storhaug sørøst og øyane:

De siste tiår har sørøstre del av Storhaug bare hatt enkelte prosjekter. De fleste nye boligene vil bli bygd på Vassøy. Aldersgruppa 50-64 øker sterkt.

Framskrivinger for Stavanger i perioden 2010 til 2025, Kommuneplanavdelingen.

Sten 60 år

Takk til Sten Solberg og Nylund skolekorps som organiserer og deler ut bydelsavisa i all slags vær mange ganger i året!



Tips oss!



Vi blir glade for tips om små og store nyheter!

E-post:
storhaug.bydelsavis@enternett.no

Neste nummer av BYDELSAVISA kommer ut 14. FEBRUAR

Frist for levering av stoff/annonser er 4. FEBRUAR



To spreke damer inviterer flere med på tur. -Vi går tur hver tirsdag kl 18 fra Midjord bydelshus og alle som vil kan være med, forteller Jorunn Alexandra Rettedal og Gunn Mari Surdal. Jorunn er nyinnflytter og vil gjerne bli kjent med folk og steder i bydelen. Gunn Mari har bodd i bydelen hele sitt liv men vil gjerne gå tur sammen med andre. Turene arrangeres av Storhaug Frivilligsentral.

Redaksjon:

Sigrud Bækholt (redaktør)
Tlf.: 926 56 544

Jan Tore Horpestad (design)
Tlf.: 920 93 185

Annonsealg:

Øyvind Johnsen
Tlf.: 957 77 011
E-post: o-johns@online.no

Utgiver:

Storhaug bydelsutvalg
Postboks 1608, Kjelvene
4093 Stavanger

Avisstyre:

Per Våland Mauritzen (leder)
Geir Rolandsen
Nina Kristine Holm

Distribusjon:

Nylund skolekorps
v/Sten Solberg
Tlf.: 51 56 38 79 - 970 76 438
Opplag: 8600

Trykkeri:

Dalane Tidende

Lena Skår Størseth

Mindre design, mer mening

Sammen med Ann Christin Stenseth og Fie von Krogh driver Lena Skår Størseth kombinert verksted og butikk, Smyk, på Sølvberget. Hun er lærer på St Svithun skole og er en av initiativtakerne bak skolens kulturuke og innsamlingen til Hei Verdens skoleprosjekter i Zambia.

-Hva er historien bak yrkesvalgene dine?

-Jeg har gjort mye av det jeg har likt best! Jeg har to års utdannelse i produktdesign og et år i praktisk pedagogikk. Så fagene spansk, historie og sosialantropologi. Jeg underviser i spansk og kunst og håndverk. En dag i uken designer og lager jeg sølvsmykker i eget verksted. Jeg har også et smykkeprosjekt på skolen.

-Hvor lenge har du laget smykker?

-Jeg har hatt verksted i ti år til sammen. Først ved siden av studier og så ved siden av undervisningsjobb. Jeg produserer mest til eget verksted men leverer også til gallerier. Og så er jeg med på utstillinger. Jeg har designet en serie for Kleskjeden Shit - en kolleksjon med utgangspunkt i deler fra gamle rullebrett. Fikk litt kred for det blant ungdommen på skolen!

-Hva tenker du om smykkene du lager?

-Firmanavnet er *Less design* som både spiller på navnet mitt og er en kommentar til et designbegrep som jeg synes har blitt jålete. Jeg vil ha Less (mindre) design og mer mening! Markedet flyter over av ting, deriblant smykker. Min tanke er å tilføre smykket en tilleggsverdi - en historie eller



en slags funksjon som går utover selve gjenstanden.

-Jeg har ofte en tittel på smykkene. Noen har som utgangspunkt at de skal gi bæreren en form for beskyttelse - i form av en rød tråd som vi kanskje alle kan miste litt av syne av og til. Eller kanskje i form av rognebærmotiv som tradisjonelt har hatt en beskyttende effekt. Jeg bruker mye levende blomster i smykkene mine. Jeg liker fleksibiliteten. At man kan bytte blomst etter antrekk og at kunden selv er med å skape smykket på et vis. Mitt varemerke er den enkle, geometriske formen. Og fargene. Sølv og pleksiglass er favorittmaterialer akkurat nå.

Elevene på St Svithun skole samlet inn kr 77.000,- til Hei Verdens skoleprosjekter i Zambia. En hektisk kulturuke midt i oktober startet med noen dagers intense forberedelser og sluttet med masse aktivitet, marked på skolen samt 2 elevkonserter i Intros lokaler (tidligere Zion).

-Hva synes du om elevenes innsats?

-Elevene hadde stjerner i øynene

etter konsertene! Dette kunne de! De var så stolte av hverandre og skolen! Artistene ble heiet fram med stor applaus. Elevene våre har enorme ressurser. Mange er svært talentfulle. Jeg sitter igjen med en følelse at de kan få til omtrent det de vil, sier Lena Skår Størseth.

-Fortell litt om forberedelsene, alt arbeidet bak.

-Innsatsen som gjøres av elever, lærere, innleide hjelpere og frivillige foreldre er enorm. Dugnadsvilje fra tidlig morgen til sen kveld. Med støtte fra den kulturelle skolesekken engasjerte vi profesjonelle instruktører innen forskjellige fagfelt. For eksempel Nina Næsheim med fortellergruppe, Kirsteen Edvardsen med gjenbruksprosjekt i tekstil, Kim Stokke med grafitti og Steffen Skår Størseth på snekkerverkstedet. De fleste av dem Storhaug-patrioter! Elevene våre har enorme ressurser. På bandøvelser tok de tilbakemeldinger fra veileder Arne Hovda veldig bra. Hovedfokus på markedet var gjenbruk. Gjenbruk av gamle kart og bøker. Elevene malte bl.a. gamle skolestoler! Gjengen

som lagde mat og sørget for kafé gjorde også en kjempeinnsats! Også blant foreldrene har vi fantastiske ressurspersoner som stiller opp. Våre elever fortjener det beste! Og de lærer! Elever i markedsføringsgruppa overtalte TV-Vest til å oppgi et oppdrag for å dekke elevforberedelsene til kulturuka på skolen. Klart vi er stolte av elevene våre!

Etter fjorårets kulturuke og innsamlingsaksjon gikk skolens driftstyre inn for å støtte Hei Verden og deres utdanningsprosjekt i Zambia i årene framover. Lena fikk være med Hei Verden noen dager til Zambia i fjor.

-Hva gjorde mest inntrykk?

-Jeg gruegledet meg til å dra. Sterkest av alt var energien jeg fikk fra folk der, fra alle de som ville noe! De har noen verdier som vi mangler mye av i vår rike verdensdel. Jeg traff så mange folk som var så store i seg selv. Og hva de får til med så lite! De bygger sine landsbyer på dugnadsbasis og har masse godt humør. Hos oss savner jeg noen ganger empatien, innlevelsen, forståelsen og viljen til å hjelpe andre.



Navn:

Lena Skår Størseth

Fødeår/sted:

1972 på Våland

Sivilstand:

Gift, 2 barn

Bosted:

Hjelmelandsgata

Arbeid/sted:

Verksted/butikk i

Steinkargata

Lærer på St. Svithun skole

-Født på Våland, hvordan havnet du på Storhaug?

-Nærheten til sentrum var viktig når bosted skulle velges! Storhaug har jeg alltid likt. Etter 10 år i Oslo ville familien til Stavanger igjen. Jeg tok en kjøp tur hjem for en visning av et hus i Hjelmelandsgata og falt fullstendig for det som nå er vårt hjem! På familiens farsside har vi røtter i bydelen. Fars mor bodde i Solheimsveien og fars far i Avaldsnesgata. Det kjennes greit å bo midt i mellom. Undres om de møttes rett utenfor huset vårt noen gang?

-Hva liker du best i bydelen?

-De gamle husene! Nydelige store trær! Sentrumsnærheten! Korte avstander til barnas barnehage og skole, besteforeldre, jobb, smykkeverksted og byen! Jeg er et veldig nærmiljømenneske. Å høre til er en god verdi. Storhaug utmerker seg med en stolthet over sin egen historie.

Tekst:

Sigrd Bækholt



-Jeg fant en liten skatt i mitt barndomshjem for en tid tilbake: En eske med små emaljerte button med påskriften folkefred. De var fra min bestemor som var en modig og politisk engasjert dame. Jeg har laget en smykseserie med utgangspunkt i disse små "knappene".

"Som om du bar et barn varsomt på armen".

Anheng med eplekjerne bak klart plexiglass.



Landemerket: Dampskip i Lervig

Polske Mariusz Waras (M-City) brukte i september tre dager på å lage Nuarts og dermed bydelens største veggmaleri på 10 x 41 meter ved Norcem i Lervig.

Med seg i sekken hadde Waras ca 20 kilo med sjabloner. Hver sjablong bruktes flere ganger. Som vi ser på bil-

det er motivet nesten likt på begge sider. Waras jobbet som en maskin og beregnet nøyaktig hvor mange kvadratmeter som måtte lages pr dag.

På sin hjemmeside beskriver M-City seg selv som en grafisk artist, utendørsmaler, reisende og amatørarkitekt. Han har

etterlatt seg murmalerier i blant annet Berlin, Paris, Budapest, Sao Paulo, Rio de Janeiro, London, Praha og nå altså også i Lervig.

Alle bydelens landemerker vises på kart, se www.nuart.no.



Klagesak Emmaus klar neste sommer

De grønne områdene i Emmaus er under sterkt press fra mange kanter. Fylkesmannen har nå mottatt klage på reguleringsplan for området fra Giljehaugen beboerforening, borettslaget Rosenli, foreldrearbeidsutvalget ved Emmaus barnehage med flere som mener det er urimelig å bygge ned grønne lunger i en bydel med sterkt utbyggingspress. Det var spesielt boligplaner og utvidelse av sykehjem de reagerte på. Pga. stor saksmengde forventes saksbehandlingstiden å bli ca.

7-8 måneder, skriver fylkesmannen i brev til alle som klagde på reguleringsplanen. Klagesaken fra beboerne ble behandlet i kommunalstyret for byutvikling i september. Klagen fikk ikke medhold og ble derfor videreført fylkesmannen i Rogaland. Klagesaken var også oppe i Storhaug bydelssutvalg i oktober. Terje Rønnevik Ap) foreslo at klagen tas delvis til følge. Byggeområdet felt B1 reguleres til friområde. Forslaget fikk 2 stemmer (Ap og SV) og falt.

-Vi ga oss ikke!



Kjell Petter Lura og Jon Hetlelid er invitert til å gi beboerinns spill når det gjelder trafiksikring og miljøgate i Nymansveien på strekningen fra Egersundsgata til Østre Ring. -Våre første protester ble ikke tatt til følge, sier Kjell Petter Lura til bydelsavisa. -Vi ga oss ikke! Leserinnlegg og politikerkontakt gav resultat

og saken ble utsatt i kommunalstyret for byutvikling (KBU). -Vi fikk presentert vår sak med bilder for KBUs arbeidsutvalg. Og nå har ny saksbehandler invitert oss til å delta i konkretisering av planen en gang på nyåret. Det hjalp å stå på og ikke gi opp!

Lervig Pizza stenger

-Lille julaften er det slutt, forteller Elin Rossbakk Nordbøe til bydelsavisa. -Da er det vår

siste åpningsdag i Lervig Pizza. Huseier har sagt oss opp for å gi plass til kontorer.

Vil bevare industribygg

Byantikvar Anne Merethe Skogland vil gjerne beholde flere av Storhaugs fabrikkbygninger fra hermetikkperioden (1890 til 1930). I sin uttalelse om reguleringsplan for vestsiden av Lervig beskriver hun at bydelen hadde rundt 60 fabrikkbygninger fra denne perioden. De fleste av disse er nå revet eller ombyggt. In-

nen planområdet Lervig bør følgende bygninger med kulturhistorisk interesse og antikvarisk verdi tas vare på:

- Tinnfabrikkens administrasjonsbygning
- Fabrikklokalene til Tinnfabrikken
- Jugendbygningen i Haugesundsgt 39

Elevene eide scenen

Elevene på St Svithun skole samlet inn nesten kroner 80.000,- til Hei Verdens skoleprosjekter i Zambia. En hektisk kulturuken i oktober startet med intense forberedelser og sluttet med bl.a. marked på skolen og elevkonserter i Intros lokaler (tidligere Zion). Elevene eide scenen. Applausen ville ingen ende ta.



En av skolens dansegrupper. Foto: Jørgen Dahl Nielsen (10 a).



Elevene lagde selv produktene til markedet på skolen.



Ingrid Folstad, Celine Salvesen og Tuva Fløysvik var kjempefornøyd med elevkonsernten. -Alle gjorde det veldig bra! Men når Lotte sang fikk jeg frysninger nedover ryggen, sa Celine. -Alle danserne var veldig bra og så var det kult med jentekor. Og bandet til slutt var veldig flinke til å få med seg publikum, sa Ingrid. -Lottes sang og den siste dansegruppa slo alle, sa Tuva. -Hele konserten var bra! Mange fikk vist seg fram!

Din lokale bank

SpareBank 1 SR-Bank fikk 15 000 nye kunder i fjor! Bli kunde du også!

DAGLIGBANK

- opprette konti
- bestille Visakort
- opprette Nettpank
- overføre til utlandet
- overføre penger
- betale regninger
- ta ut kontanter - minibank
- sette inn kontanter*
- telle mynt*
- Euro i minibank*

*Kun Hundvåg

RÅDGIVNING

- sparing / investering
- finansiering
- skade- og personforsikring
- osv.

Ring **02002** for avtale.

EIENDOMSMEGLER 1

Best i test - bransjevinner 2009 og 2010!

Velkommen innom oss på Hundvåg eller i Østre bydel!



Hilde Grønhaugen Kristiansen
Banksjef rådgivermiljø



Mette Stene
Finansrådgiver



Elin Sørung
Finansrådgiver



Elin Aukland
Finansrådgiver



Lelf Kristian Driftaadt
Finansrådgiver drop-in



Grete Aukland
Banksjef markedsplass



Gunvor Bæ
Kunderådgiver



Gunn Håland
Kunderådgiver



Fredrich Grålumstuen
Finansrådgiver drop-in



Tine Svendsen
Finansrådgiver drop-in



Kjetil Helland
Eiendomsmegler



Merethe Solum-Larsen
Eiendomsmegler



Marit Halvorsen
Eiendomsmegler



ROGALAND ELEKTRO A/S

når du trenger elektriker



Kvitsøygt. 104
Telefon 51 85 50 00

**Vi gir råd og veiledning
i utførelse av:**

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg,
skoler, fritidsbygg og boliger.
El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

STAVANGER INSTALLASJON AS
Autorisert elektroentreprenør Rune Runestad - Svein Aase

LERVIKSVEIEN 22 - 4014 STAVANGER - TLF: 51 84 63 20



RUNESTAD ELEKTRO A/S

El. Anlegg	Nybygg
Boliger	Service
Næringsbygg	Forhåndspris/
Alarm	Anbud
Rehabilitering	

Pedersgt. 2 - Tlf.: 51 89 31 10

SOPIHOP AS



Pedersgt. 87
4014 Stavanger
Telefon 51 89 01 98
www.sopihop.no
e-post: firmapost@sopihop.no

Vedlikehold av utearealer til faste priser og intervaller.



En ren fornøyelse

TRENGER DU RØRLEGGER?

RØR

TEKNIKK A/S

- Bolig • Industri
- Lagersalg
- Små og store oppdrag

Tlf. 51 53 77 50 Mobil 982 21 710 • Faks 51 53 77 53
Haugesundsgata 30, 4014 Stavanger

- Sanitær • Modernisering
- Sprinkler • Varme
- Kjøling • Reparasjoner

— fagkunnskap gir trygghet.



**Blikk
TEKNIKK A/S**

Morten Hanssen

Støperigt. 2, 4014 STAVANGER
Telefon: 51 52 88 10 - Telefaks 51 52 88 17
Mobil: 464 25 841 - E-mail: blikkteknikk@innboks.com

B. Hodnefjell A/S

Aut. Rørleggerforretning

Verksgt. 1 - 4013 Stavanger
Tlf. 51 89 30 81 - Fax. 51 89 37 67
Priv. 51 72 48 33

Birger 93 04 19 01	Atle 93 04 19 03
Torild 93 04 19 02	Jone 93 04 19 04

HVIDING

BEGRAVELSESBYRÅ AS

Tlf. 51 82 00 50

Til tjeneste hele døgnet
Transport i inn- og utland
Vi gir alltid prisoverslag

www.hviding.no
post@hviding.no



**Bydelens eneste
bakeri og
konditori**

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54

Advokatfirma Øverland Ans

Kirkestien 2
4012 Stavanger
Tlf.: 51 89 52 20
www.advest.no

En **ren** by er
en **trygg** by.
Det er **din** by.



Bistands- og støttesenter for kvinner og barn utsatt for vold

Senteret tilbyr individual-samtaler og gruppeopplegg både til kvinner utsatt for vold, og til barn som enten er vitne til eller selv blir utsatt for vold i familien.

Senteret holder til i Klubbegaten 5, 5. etasje, i Familievernkontorets lokaler. Tilbudet er gratis. Kontoret er bemannet mandag - fredag 8-15.
Telefon: 90 84 43 64 - 51 50 80 77 - 51 50 80 76

**GRAV
MONUMENTER**

Stor utstilling.

Katalog for hjemlån

Navnetilføyer.

Restaurering.

Torsdag til 18

**Tlf:
51 89 33 56**

Th. Vaaland Granitt A/s
Kirkebakken 36 (v/ Hetlandskirken)
4012 Stavanger

Tilskudd

Storhaug bydelsutvalg har vedtatt denne tildelingen av tilskudd for høsten 2010:

- Kreftomsorg, Rogaland-Stavanger, avslag.
- St Johannes menighet, barnefestival, kr 1.000,-.
- St Johannes menighet, ungdomsklubb, kr 1.000,-.
- Havgård, julefester, avslag.
- Nylund Skolekorps, helgeseminar, kr 10.000,-.
- Bergeland Bydelssenter, 30 års jubileum, kr 2.500,-.
- Sirius Kultur og utdanningsforening, diverse tilbud, avslag.
- Sirius Kultur og utdanningsforening, kvinneavd., avslag.
- Fritid Storhaug, juleteaterforestillinger for barnehagebarn, avslag.
- Brodde Håndballklubb, diverse, kr 10.000,-.
- Storhaug skolekorps, innkjøp av tuba, avslag.
- Tyrkisk kvinneforening i Stavanger, ungdomsgruppe, kr 2.000,-.
- Italiensk Kulturforening i Stavanger, kr 1.000,-.
- Brodde IFB (Idretten er fargeblind), kr 22.400,-.
- St Johannes menighet/St Johannesdagene, kr 2.000,-.
- Kunstprosjektet Rasteplass Nytorget, avslag.
- Brodde Badmintonklubb, diverse, kr 8.000,-.
- Stavanger skateklubb, diverse, kr 22.000,-.
- St Petri menighet, 150 års jubileum, kr 2.000,-.
- St Petri menighet, prosjekt "Den store Kongen", kr 1.000,-.
- Pensjonistkoret Sangbrødrene, generell drift, avslag.
- Storhaug skolekorps, 100 års jubileum, konsert, kr 10.000,-.
- St Svithun skole FAU, juleball, kr 10.000,-.
- St Johannes menighet, HOPE festival, kr 11.000,-.

Fremads julegate åpnet

Søndag 28. november åpnet sammenslutningen Fremad julegata innerst i Karlsminnegata.

Som bildene viser var det mye folk og høy stemning.

Foto: Jarle Austerheim



Originale moteklær

-Hver dag i desember har vi nye gode kalendertilbud, f. eks. nedsatt pris på alle strikkejakker, sier Kristin Aanestad.

-Vi har fått tak i spennende, originale moteklær som det bare finnes et og to eksemplarer av.

Barokk frisør ved Tinghuset har flyttet lenger ned i gata og ny frisør skal flytte inn i Barokks tidligere lokaler i januar 2011.

I mellomtiden har Kristin Aanestad fylt lokalet med moteklær som selskapsklær, skinnbukser, Replay-jeans, ullponchoer, strikkejakker, dunjakker m.m.



Ingas

keramikk og billedkunst har åpnet atelier, verksted og galleri i Nedstrandsgata 19.

Åpningstider tirsdag-lørdag kl 14-18.



Maks to pr. soverom!



Nymansveien 183 er lagt ut for salg med prisantydning 4,5 millioner. Det er mye å ta fatt i for å få huset i god stand.

Beboere på Varden reagerte i fjor høst på hvor mange folk som var *stuet sammen* i et hus som Stavanger mottakssenter (Hero Norge AS) leide som bolig for asylsøkere i Nymansveien 183. Beboernes reaksjoner i fjor ble tatt hensyn til.

Nå er samarbeidsavtalen mellom kommunen og Hero til behandling i det politiske system i

Stavanger. I samarbeidsavtalen slås det bl.a. fast at mottakssenteret skal sørge for *nødvendige brannforebyggende tiltak, forsvarlig håndtering og opplæring i håndtering av søppel og at kommunens retningslinjer for bruksendring og godkjenning for utleie følges.*

Byggesakssjefen har vurdert antall beboere i husene som leies til

mottak og har kommet til at det skal være maks 2 personer per soverom i husene. Dersom det plasseres flere enn to personer pr. soverom *anses dette som en bruksendring som er søknadspliktig.*

Huseier har nå lagt Nymansveien 183 ut for salg med prisantydning 4,5 millioner. I salgsprospektet står det at leieforholdet til Hero

mottak er under oppsigelse men at mottaket vurderer å leie videre dersom ny eier ønsker dette.

Huset beskrives som et innholdsrikt bolighus med 3 godkjente boenheter av enkel standard. Generell rehabilitering/oppussing/overflatebehandling/standardheving må påregnes står det i salgsannonse.

Korps i 100 drar til Paris

Storhaug skolekorps deltok nylig på Stavanger Open og vant både 2. divisjon og solistpris. Første mars fyller korpset 100 år og er det tredje eldste skolekorpset i landet.

Det blir flotte konserter neste år. Jubileumsturen går til Paris fra 22. - 27. juni med opplevelser både i Eurodisney og Asterix-parken. -Korpset har fått kontinuitet både på drift og musikkiden.

Dette har gitt svært gode resultater og vi er kjempestolte av alle barna! Og av dirigentene selvfølgelig, sier Christian Buch Hansen fra korpset.

Korpset har laget en jubileums-kalender som viser hovedtrekk i korpsets historie med bilder fra ulike generasjoner musikanter. Den koster kr 100 og kjøpes hos Katrine Paulsen på tlf 4124977.



Blir det bedre levekår på Storhaug?

I følge Stavangers nyeste levekårsundersøkelse er det de sentrumsnære områdene i Storhaug bydels nordre og østre del som står først for tur når ulikheter skal utjamnes og tiltak settes inn mot kriminalitet, rusmisbruk og dårlige oppvekstvilkår for barn.

Levekårsundersøkelsen deler som før Stavanger inn i 68 soner. Fastlandsdelen av Storhaug deles inn i syv soner som beskrives som fargerike og for mange bedre å bo i enn andre områder. Men det som måles i tall er ikke hvordan folk trives men befolkningssammensetning, utdanning, inntekt, sosiale og helsemessige forhold og flyttinger.

Blant de syv sonene i Stavanger som scorer dårligst på levekår ligger fem soner i Storhaug bydels nordre og østre områder. Soner eller områder med størst levekårsutfordringer rangeres slik: Hillevåg, Rosenli, Saxemarka, Sentrum, Badedammen, Storhaug og Spilderhaug.

Tallene inneholder ikke mye nytt for Storhaugs vedkommende.

Stort sett de samme tallene og utviklingstendenser kom fram i levekårsundersøkelsene fra 2001, 2006 og 2008. Noen positive utviklingstrekk finnes. Kommunens virkemidler har bl.a. vært reduksjon av småboligbygging, planlagt nytt idretts- og aktivitetssenter i bydelens nordøstre del og at del av driftsmidler til skole har blitt fordelt etter levekårsindeks.

Da sak om forrige levekårsundersøkelse ble behandlet i Stavanger bystyre i april 2008 ble det vedtatt at *det legges fram en egen sak som drøfter mulige tiltak som kan bedre levekårssituasjonen i et par utvalgte områder med mange negative indikatorer.* En slik sak vil antagelig bli påbegynt nå.

Saken om Stavangers levekår skal behandles i alle kommunalstyrene før den endelig vedtas i bystyret.

Levekårsundersøkelsen skal fremdeles legges til grunn i all kommunal planlegging for å

- utbedre situasjonen i om-

- råder med dårlige levekår
- snu utviklingen i områder med uheldig utvikling
- legge til rette for statlig innsats for å bedre levekårene i utsatte områder

Kriminalitet

Bydelens tall for kriminalitet er høye. *Grupper som begår kriminelle handlinger har ofte dårligere levekår enn andre grupper, f.eks er ungdom som verken er under utdanning eller i arbeid en av de gruppene som hyppigst begår lovbrudd.* Grappa 16-24 år scorer høyt. *I Badedammen sone var 4,2 prosent av befolkningen involvert i kriminalitet i 2008, 15 % av de yngste beboere.*

-Selv om innbyggertallet i denne sonen har økt fra 1400 til 1700 har kriminaliteten økt tilsvarende, opplyser Einar Skjæveland fra kommuneplanavdelingen. Sonene Rosenli, Spilderhaug, Lagård, Storhaug og sentrum scorer også høyt på kriminalitet.

Dødelighet

Det er klare sammenhenger mel-

lom sosial ulikhet og helse. Områder med dårligst levekår har også dårligst helse og høyest dødelighet. Forventet levealder eller tidlig død er det mest brukte mål på helsetilstanden i befolkningen.

-Helsetilstanden bedres kontinuerlig med utdanningslengde, økonomi og jobboppgaver der en har innflytelse, medbestemmelse

og der en ser sammenhenger i arbeidet sitt. I Norge er der en forskjell i forventet levealder på 12 år mellom ytterpunktene på denne linja. Det er veldig mye synes jeg og et av momentene bak arbeidet for å bedre helsetilstanden særlig blant svakerestilte grupper samt å arbeide for sosial utjevning i Stavanger, sier overlege Harald Bjørnstad.

Hva bør gjøres?

Jørgen Jakobsson (H), bosatt i Badedammen:

-Når det kommer til bekjempelse av kriminalitet så burde det være betraktelig bedre opplyst i gatene. Folk har observert langere i området ved Badedammen, men når de har ringt politiet så har de sagt at de ikke har ressursene til det akkurat nå, uttaler Jørgen Jakobsson. -Vi vet at det ikke er politiet sin feil, men hvis folk mister tilliten til dem kommer vi mest sannsynlig til å se en økning i kriminalitet og i verste fall at befolkningen tar loven i egne hender. Vi er stolte av bydelen vår og vi ønsker å se den komme seg oppover på levekårsstatistikker. Vi vil gjøre den trygg for barna våre. Helse er den viktigste delen av et liv. Tiltak som Skipper Worse og andre eldretilbud er noe som bør prioriteres. Unge voksne som er uføre eller på trygd må bli hentet ut og satt i arbeid gjennom tiltak som frivillighetssentralen eller andre plasser som fremhever arbeidsglede og lære. Det finnes selvfølgelig deler av denne gruppen som ikke er i stand til det men NAV har et ansvar i å se at folk holder seg aktive og da er frivillig arbeid noe de bør bli bedt om å gjøre.

Anne Marie Wetteland (Frp), bosatt i Breivig:

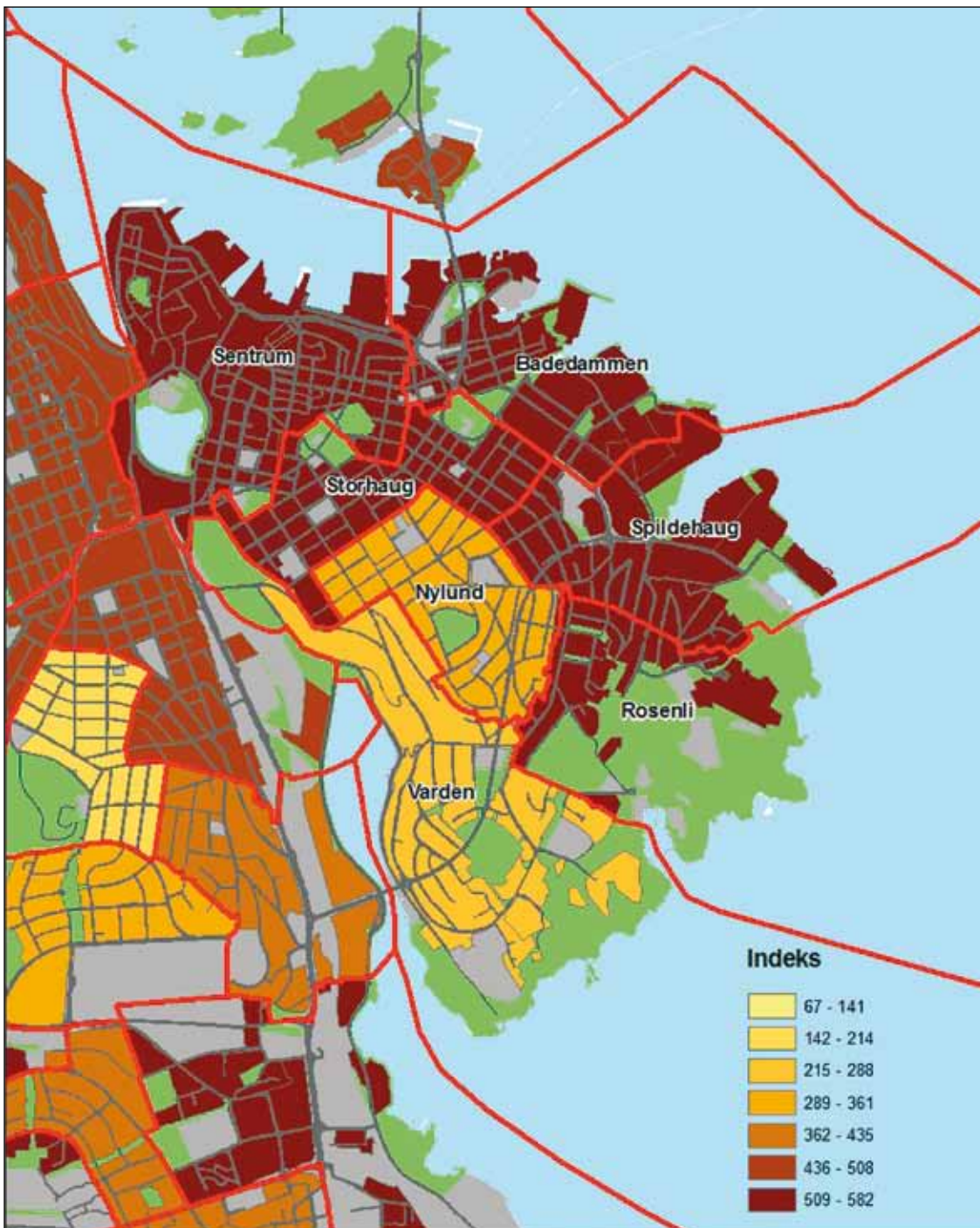
-De fleste av oss som bor i området Breivig, kjenner oss ikke igjen i levekårsundersøkelsene. De fleste av oss opplever at vi fremdeles bor i et strøk av byen hvor naboer tar seg av hverandre og bryr seg. Vi er selvfølgelig enig i at den planlagte idrettshallen og stopp på bygging av små leiligheter er meget positivt. Det er også viktig at påbegynte prosjekter blir fullført. Da tenker jeg spesielt på parken i Breivig. Synlig politi i bydelen kunne nok også vært en stor fordel i bekjempingen av kriminalitet. Rehabiliteringsleiligheter for vanskeligstilte, eksempelvis rusmisbrukere, bør følges mye bedre opp. I dag foregår "mye" som vi naboer har rapportert, men dette blir dessverre ikke fulgt opp fra kommunens side, uttaler Anne Marie Wetteland.

Terje Rønnevik (Ap), bosatt i Eglandsveien:

-Det er kommunalt vedtatt at levekårshensyn skal vektlegges i all kommunal planlegging. Dessverre ser vi at det ikke følges opp godt nok. For meg er det for eksempel uforståelig at det politiske flertallet ikke gjør hele Emmausområdet til grøntområde. Blir jeg valgt inn i neste bystyre vil jeg fortsatt kjempe for det, uttaler Terje Rønnevik. -Vi må stoppe "snikhybeliseringen" og omgjøringen av familieboliger til små leiligheter. Nye boliger må først og fremst være familieboliger. Vi må ta vare på og styrke nettverkene som allerede finnes for barn, unge og voksne gjennom idrettslagene våre, korpsene, korene, speiderne og andre frivillige organisasjoner. Det å skape tilhørighet er viktig. Flere som i dag står utenfor, må komme i jobb. Det må gjøres en større innsats for å fange opp de som ikke finner seg til rette i skolen. Og: Vi må stille krav til oss selv som innbyggere i bydelen! Bry oss om hverandre. Ta ansvar for nærmiljøet. Unngå forsøpling på miljøstasjonene og fortauene, at vi ser en helhet og ofrer litt for fellesskapet!

Per Gram, styreleder i Rosenli borettslag:

-Først og fremst så er jeg uenig i at området vårt skal kalles Rosenli, sier Per Gram. -Det burde heller hete Emmaus. Formålet for levekårsundersøkelsen i 2008 er heller ikke denne gang etterlevet; *Gjennom forbedrede tjenestetilbud i levekårssoner med levekårsproblemer kan kommunen bidra til utjamning, for eksempel helse- og sosialtjenester, barnehager, skoler, kultur- og fritidstilbud, lekeplasser, gatetun og parkeringsregulering, friluftsområder mv.* Vi ønsker at undersøkelsen skal brukes aktivt for å heve oss noe oppover på listen. Helt konkret kunne området rundt Talaren ble friområde og ikke regulert til boligformål. Jeg stiller også et spørsmål vedrørende fordeling av byens vanskeligstilte til de forskjellige bydelene og ville sammenliknet fordelingen med der hvor bystyrepolitikerne bor.



Illustrasjonen viser et samlet levekårsbilde for sonene på Storhaug. Høye tall og mørk farge betyr å komme minst gunstig ut.

Julefeiring på Josephines kafé

-Ingen i Stavanger trenger å være alene på julaften, sier Tove Guri Andersen, ansatt i Kirkens Bymisjon.

-Julaften inviterer vi til julefeiring i en større sammenheng på Josephines kafé. Vi holder fast ved et tradisjonelt program som inneholder pinnekjøtt med kålrotstappe og riskrem til dessert etterfulgt av kaker og kaffe. Det blir opplesning av juleevangeliet, gang rundt juletreet, sang og musikk og gaveutdeling fram til kl 23. Det er bare å komme, festen er åpen for alle og er gratis, sier Tove Guri.

-Vi går rundt juletreet ute og det må mange ringer til for at alle skal få plass, sier Hugo Martinsen. -Jeg var frivillig og kokte poteter på det første arrangementet, tror det var i 2002. Den gang lagde vi all maten selv. Etter hvert dukket flere og flere opp på bymisjonens alternative julefeiring.

-Hvem tar seg av arrangementet?
-20-30 frivillige sørger for at alt skal gå greit på selve kvelden. De har ansvar for hvert sitt bord: at



Tove Guri Andersen og Hugo Martinsen.

maten serveres og ryddes vekk og ser at folk trives i fellesskapet. Vi samler alle de frivillige til et møte på forhånd og fordeler oppgavene, de frivillige gjør en kjempejobb. I år er det jeg som

har hovedansvaret fra bymisjonen. Mannen min er på jobb så barna blir med og hjelper til, det blir vår julekveld i år, kjekt med en litt annerledes feiring sier Tove Guri.

-Trenger dere mer støtte til arrangementet?

-Som regel ordner det seg med julegaver rett før jul, vi får fra bedrifter, foreninger og privatpersoner. Vil flere bidra så varmer det

veldig godt med hjemmestrikk i vinterkulden (ikke brukte ting). Vi trenger folk som kan håndtere piano og gitar til å dra i gang julesanger. Vil noen lage kaker eller være med som frivillige så blir vi glade for det! Det er bare å ta kontakt på Bymisjonssentret i Kongsgaten 48.

-Hva er det viktigste dere vil oppnå?

- Fellesskapet står i fokus, og det at ingen trenger å sitte alene på julaften. Gavene er ikke viktig på Josephine den kvelden, men alle får i hvert fall en hver. Ikke alle har en familie å være sammen med, noen har dårlig erfaring med julefeiring i egen familie, andre kan ha for lang vei hjem og i tillegg dårlig råd. En livskrise kan stoppe familiekontakt. Eller rett og slett ønsket om å ha en annerledes julekveld med mange spennende mennesker. Tanken på å ha en plass å gå til er god å ha i førjulstiden. Her er det hjert-erom, sier Tove Guri.

-Og så blir det veldig varmt utpå kvelden, avslutter Hugo.

Torsk eller pinnekjøtt på julaften?

-Når det nærmer seg jul har vi masse god mat i huset og lager det så hyggelig som mulig for våre besøkende, sier Geir Høiland fra Varmestuens Venner. -Vi har ordnet i stand til jul siden 1987. En dag kom en Nordsjøarbeider innom og spurte om vi ønsket torsk til jul. Det ville vi selvfølgelig! Og siden har han dukket opp og gitt oss ferdig rensa torskefileter uten skinn og bein. Sjølfiska i Nordsjøen. Vi vet jo ikke om han kommer med torsk til oss i år, men vi håper jo! En hobbygourmetklubb som kaller seg Social Club har i fem år levert oss hjemmelaget pinnekjøttmiddag med alt tilbehør. Spørsmålet nå er om det blir torsk eller pinnekjøtt på julaften! Julekvelden starter med opplesning av juleevangeliet og fortsetter med deilig julemiddag. Utover kvelden blir det kaffe og kaker, gaver og sang. Hauge på Torget gir oss innpakke julegaver. Klær som varmer. Og nissen kommer! En fast gjeng frivillige ordner i stand så det blir ordentlig julefeiring her! Alle er velkommen til middag klokka fem på julaften, inviterer Geir Høiland. -Vi håper også på besøk av kjente, lokale musikere. Mange har ikke annen mulighet for slike musikkopplevelser.

-Og 1. juledag inviterer vi til julefrokost i ni-halvtiden, sier Tone Høiland. -Da kommer Losjen Sverd i stein og serverer oss den reneste hotelljulefrokost med egg og sild og alt annet godt som tenkes kan! Og så er det julemiddag igjen klokka tre. Andre juledag pleier vi hygge oss med ribbe klokka tre.

Varmestuens Venner vil gi mat, husly, klær og omsorg til mennesker med rusproblemer. Det startet opp i 1973 hjemme hos Gerd og Evald Høiland som selv hadde erfart problemene alkoholen medførte. Ved hjelp av oppsparte midler begynte de å hjelpe de svake i byen med mat og varma da kulden var som verst. I Josefinehuset stelte de i stand til jul, påske og andre anledninger på dagtid. De startet Lagaard Dag og Nattsenter i det gamle fengselet på Lagårdsveien. Kommunen overtok i 1990 driften selv og Varmestuens Venner startet opp i Sverresgate 3. Og fra 2008 i Paradisveien 1.

-Her kan alle, uansett tilstand, ta turen innom for en prat, litt varme, få rene klær, ta en dusj og få et godt måltid varm mat, oppfordrer Tone Høiland.

Riving fra januar til mai



T Stangeland Maskin AS skal ha ansvar for riving av boligene i Åkragata. De starter opp 24. januar og skal være ferdige 6. mai 2011, opplyser prosjektsjef Grete Kvinnesland til bydelsavisa.

-Riving ble noe utsatt grunnet sykdom i bestillerleddet (Stavanger Bygghrift). Reguleringsplanen ble 2. gangs behandlet i kommunalstyret for byutvikling i november. Men pga at bystyret i desember er dedikert til budsjettbehandlingen, er det mulig at planen ikke blir bystyrebehandlet før på nyåret, sier Kvinnesland. Nytt boligprosjekt heter Rosenvang.

STORT MOTESALG

Kjente eksklusive merker i str 36-42!

Jakker • Kåper • Skinnbukser • Selskapskjoler • Jeans og mye mer!

KUN 3 UKER

ca **1/2 PRIS**

Åpningstider: man-tors 12-20, fre 12-19 og lør 10-16.

Dronningens Døtre

(gamle Barokk frisorlokale, Bergelandgt. 14 v/Tinghuset)



Natasja Askelunds Julefesten

Bydelens kunstnere viser godt igjen! Julefesten er et kunstverk i storformat av Natasja Askelund som hele desember pryder fasaden på Oslo Sentralstasjon. Bildet er lyssatt med 500 meter farget lystråd. Det fargerike bildet viser oss julens mangfold med tre generasjoner rundt det festpyntede julebordet. Bjørn Arild Ersland har skrevet tekster til bildet. Nye tekstbolker vises på skjerm på sentralstasjonen hver dag fram til julaften, slik at publikum kan lese stadig nye bruddstykker av samtalene rundt festbordet.

En av tekstene er slik:

-Hvordan går det med ryggen?

-Nei, den er egentlig god nå. Men i høst ble armen vond.

-Armen?

-Ja, men så sier legen at det er ikke noe galt med den. Han mener den blir verre når jeg tenker på ulykka. Så prøver jeg å tenke på kontordamen hans i stedet. Jeg blir jo ikke frisk av å tenke på ulykka.

Rom Eiendom AS har invitert alle interesserte til å være med å lage verdens lengste digitale julefesttegning som vises på en videoskjerm på Oslo S og på nett.

Mer informasjon på www.julefesten.no.



Foto: Kulturbyrået Mesén ved Geir Arne Brevik.

”Fengslet: En bok om å sitte inne”

Storhaugforfatteren Bjørn Arild Ersland har skrevet nok en spennende bok, denne gang om å sitte i fengsel. Som han selv sier: *Jeg har også tidligere som forfatter*

ter gått løs på emner jeg ikke har peiling på. Men å skrive om å sitte inne var en spesiell utfordring både for ham og for intervjuobjektet, den innsatte Jon.

Bjørn Arild blir med forsvarsadvokat Odd Rune Torstrup ut til Stavanger fengsel og møter førstegangsinnsatte Jon.

Jon begynner å skrive dagbok, mens Bjørn Arild skriver om hvordan han opplever fengselslivet som utenforstående. Han snakker også med aktor, forsvarer og fengselsdirektør og prøver å formidle tanken bak fengselsvesenet og -straff.

Boka er lett tilgjengelig og systematisk. Vi blir med på besøk i fengselet, møter fengselsdirektøren og opplever rettssaken, etter hvert overføring til Bjørgvin fengsel og til slutt livet som fri mann.

Jons dagboksnotater er skrevet i blått, mens masse nyttig juridisk informasjon (betinget/ubetinget dom, lukket/åpent fengsel, varetektsfengsling etc.) er skrevet i rødt på en lettfattelig måte. Det var interessant å lese om politietterskernes S-regel: *Samle,*

søke, sikre spor som sannsynliggjør sakens sanne sammenheng så vel siktedes skyld som skyldfrihet.

Selv om boka er utgitt som ungdomsbok passer den utmerket for voksne som er nysgjerrige på norsk fengselsvesen.

Boka er flott illustrert av grafisk designer og storhaugbeboer Asbjørn Jensen. Han har bl.a. laget omslagene til de siste bøkene til lokale forfattere som Einar O Risa og Tore Renberg. Boka anbefales!

Carolyn Fjeld

Mest lest i fengselet



I boka *Fengslet* skriver Bjørn Arild Ersland at folk i fengsel låner mange flere bøker enn det vi utenfor gjør. Mest lånte bok i Stavanger fengsel i 2009 var boka *Kjeltringer* med undertittelen *Dokumentar fra en lukket underverden* av journalist Thomas Ergo.

Boka utkom i 2008 og handler om et kriminelt miljø på Jæren i tiårsperioden fra 1993 til 2003. Ergo intervjuet kjeltringer, politi og de som ble overfalt.

Thomas Ergo er også storhaugbeboer.



Asbjørn Jensens bilde Korridor fra Erslands bok *Fengslet*. Asbjørn tok også fotoene til alle seks Min kamp-bøkene til Karl Ove Knausgård.

247 TRENINGSSENTER
WWW.247TRENING.NO

INGEN BINDING!

TRENING NÅR DET PASSER DEG!
HELE DAGEN - HELE UKEN - HELE ÅRET!

PRISER FRA 199Kr MND.

Priser fra kr. 199,- pr. mnd.
Totalpris 1 år fra kr. 2388,-

INNANGANG MOT HOVEDVEIEN.

SPILDERHAUGGATA 7 (RETT VED BI) - FOR MER INFO SE WWW.247TRENING.NO

Brodd innebandyklubb Best med barn!

Hver fredag ettermiddag er det liv og røre i Storhaug idrettshall. Micro- og minibarn fra 6 til 10 år med køller og plastikkball fyller tre vant i hallen. 25 nye barn det siste året! En oppgangsidrett. Målet er å bli like store som fotballen!

Innebandy passer for de fleste som liker en idrett med fart og spenning. Mini-innebandy spilles på liten bane med 4 utspillere og 1 målvakt på hvert lag. Intenst spill med stor aktivitet og mye moro! Liten bane gir mer ballkontakt, raskere læring og mange mål! Og alle på banen er involvert hele tiden. I Stavanger er det bare Brodd Innebandy som har egne lag på både micro- og mininivå. Og det har skjedd mye på kort tid.

-Jeg begynte fordi spillet er kjekt med mye fart og spenning og fordi mange venner går her, forteller Eirik Johan Naly (9) til bydelsavisa. -Alt med ball er kjekt og jeg har vært med hver fredag i et år, forteller Brage Hamre Skjørestad (7). -Det er kjekt å drible og score, sier Bård Sliper (7).

Pelleg Werthim er en av dem som står bak den store satsingen. Han er både aktiv spiller, oppmann og trener for minilag og hjelpetrener for ungdomssatsning. -Hvordan kom du inn i Brodd innebandy?



Brodds micro- og minilag klare til trening og kamp. Bak til venstre oppmann og trener Pelleg Werthim.

-Det startet for tre år siden. Sønnen min gikk i første klasse og ville ikke spille fotball. Han ville spille innebandy. Jeg hadde også en sønn i andre klasse som ville spille. Jeg kontaktet idrettslaget Brodd og raskt var vi gang med barnesatsing! Vi fikk treningstid i gymsalen på Nylund skole og startet trening og lag for 1. og 2. klassinger.

-Hvilken erfaring hadde du som trener?

-Ingen! Men jeg har spilt selv og jeg har jobba i barnehage. Og jeg fikk god støtte av Lene Sørensen i Brodd. Første året fikk vi med oss 16 barn, forteller Pelleg.

-Hvordan har dere fått med så mange på så kort tid?

-Fra 2008 fikk vi treningstid i Storhaug idrettshall fredag ettermiddag. Vi fikk plassen etter noen basketballspillere som sluttet. Etter hvert fikk vi med oss flere foreldre bl.a. tre som nye trenere. Så nå har vi både micro- og minilag. Hver fredag klokka tre henter jeg 14 barn på SFO (skolefritidsordning) på Nylund skole og har med ned i hallen. Treningen skal være moro! I dag har vi ca 40 barn i 1-4 klasse som er aktive.

-Er det dyrt å være med?

-Vi har drevet barneavdelingen uten kontingent det første året, og med liten kontingent etter det. Vi har brukt tippemidlene på miniavdelingen slik at det

skulle bli billigst mulig for barna å være med. All kontingent barna betaler er øremerket deres avdeling. Pengene går til startavgiften i minirundene og til utstyr.

-Blir det mange kamper?

-Det er ikke seriespel for de minste, men det arrangeres minirunder (turneringer) i ca 7 helger i året. Neste er på Lye 11. desember, avslutter Pelleg Werthim.

Brodd Innebandy har sin opprinnelse i Hillevåg innebandyklubb som ble startet i 1991. Laget besto av et seniorlag og et guttelag.

-Hvordan ble det lag på Storhaug?

-Det ble vanskelig å holde liv i

klubben pga få spillere, forklarer leder Kjell Hugo Løvås. -Så når Storhaughallen ble bygget og IL Brodd inviterte oss inn til seg, valgte vi å avvikle Hillevåg Innebandyklubb og starte opp igjen som Brodd Innebandy og fikk treningstider i Storhaughallen. Dette var etter 2003/2004 sesongen. Takket være flinke foreldre har vi fått i gang rekruttering i bydelen. Vi har både micro, mini og et gutt 17 lag i tillegg til seniorlaget i 2. divisjon og et nystartet damelag. Vi er nå ute av IL Brodd og stiftet eget idrettslag fra sommeren 2010. Vi heter nå Brodd Innebandyklubb, forteller Kjell Hugo.

-Hva med satsing på jenter og damer?

-Vi har startet opp et dame/jentelag denne sesongen. De er i alle aldre og trener kun for det er gøy. Ingen kamper ennå, men de skal spille turnering 14. desember. Laget trenger flere spillere! Foreløpig trener de mandager i Tastavarden fjellhall.

-Hva er det beste du kan si om klubben?

-Vi er sentrale. Vi trener på Storhaug hvor mange av spillerne bor. Vi er sosiale og inkluderende. En av våre svenske spillere sa det så bra: *Brodd är inte den bästa klubben jag spelat i. Men absolut den trevligaste och mest sociala!*

Micro og Minilag

Fredag kl 16 til 17 i Storhaughallen.
Banen deles i to slik at micro og mini trener hver for seg
Kontakt Pelleg Werthim,
tlf 47 24 21 61, epost: pwer@statoil.com

G17:

Mandag kl 20 til 22 i Storhaughallen
+ kan også bli med på seniortrening
Kontakt Olaf Winge,
tlf 47 30 06 46, epost: olafwinge@lyse.net

Damelag:

Mandag kl 1930 til 2030 i Tasta Fjellhall
Kontakt Arvid Nesvik,
tlf 95 23 96 46, epost: arvidnesvik@hotmail.com

Seniorlag:

Mandag kl 2030 til 22 i Tasta Fjellhall
Onsdag kl 20 til 22 i Storhaughallen
Kontakt: Bjarte Dysvik,
tlf 92 66 06 73, epost: bjarte.dysvik@gmail.com



Damelaget trenger flere spillere.



Alle på banen er involvert hele tiden.

Historisk blikk:



Innebandy

Innebandy var til å begynne med en treningsmåte for bandyklubbene i sesongen uten is. De første køllene laget spesielt for innebandy ble importert til Norge fra USA i 1972. Innebandy ble innført i skoleverket. Interessen fra lærere og elever var stor. Stort sett alle som har gått på skole etter 1972, har spilt innebandy i gymtimene.

Svenske Christer Gustafsson startet verdens første innebandyklubb i 1979. Folk kom langveisfra for å spille treningskamper. I 1988 ble Norges Bandyforbund (NBF) dannet som starten på en ny idrett. Innebandy ble etter hvert veldig populært, og bandyforbundet ble daglig oppringt av innebandyfreiste ungdommer. Mange ungdomsgjenger startet egne innebandylag. Enkle serier startet. Dette skjedde blant annet i Mjøsdistriktet, Stavanger, Vestfold og Tromsø.

I 1991 ble det vedtatt at innebandy skulle være en innendørs idrett på lik linje med alle andre og få tilgang til idrettshallene på samme måte. Idretten er i kraftig vekst. (Wikipedia)

St. Petri menighet 150 år 1. januar

Byens befolkning hadde vokst mye. Stavanger Domkirke ble for liten. Ved kongelig resolusjon i 1860 ble det vedtatt at ny menighet skulle tre i kraft fra 1. januar 1861.

Menigheten fikk navnet St. Petri menighet fordi området øst for sentrum helt fra middelalderen av hadde stedsnavn knyttet til St. Peter. De første årene brukte den nye St. Petri menighet Domkirken på ettermiddagstid.

150 års jubileet markeres med en festuke i januar 2011. Alle arrangementene er i St. Petri kirke.



**ST. PETRI
MENIGHET**

Jubileumsprogram

Søndag 9. januar

kl. 11.00

Gammeldags gudstjeneste.
A.L. Ådnøy
Vi kler oss ut.

kl. 13.00

Suppemiddag i Petrikjelleren

kl. 19.00

Messe for Gud og kvermann
(Bymisjonen)

Mandag 10. januar

Kl. 08.30-10.00

Mandagsfrokost

Tirsdag 11. januar

Kl. 10.30

"Vi over 60"

Fest i Petrikjelleren

kl. 14.00-15.00

Konfirmanter
på byvandring

kl. 19.30

Historisk foredrag
Ole Kallelid
Kor Amazing:
Stavangersanger
Petrikjelleren

Onsdag 12. januar

kl. 13.00-16.00

Menighetsseminar
Teologisk formiddag
for menighetsansatte i byen.
Harald Hegstad og
Bård Mæland

kl. 17.00-20.00

Åpent seminar
for ansatte, rådsmedlemmer
og frivillige i byens
menigheter
Harald Hegstad og
Bård Mæland

kl. 20.00-21.00

Konsert til motivasjon
og oppbyggelse
Torolf Nordbø og
Kjell Rune Fjellheim
Bill.kr.100,-
Gratis for
seminardeltakere

Torsdag 13. januar

Historietimer

kl. 18.00-21.00

Nabolagsfest
Torsdagsmiddag i samarbeid
med KIA

Fredag 14. januar

kl. 19.30

Konsert
Vidar Vikøren,
Bjarte Mo
og Anna Kasparova

Lørdag 15. januar

Kl. 13.00-15.00

Vandring i nærområdet:
Hvor er Peters gjerde, og hva
har foregått der?
Gunnar Skadberg

Søndag 16. januar

Kl. 11.00

Festgudstjeneste
Biskop Erling Pettersen
A.L. Ådnøy
Kor Z

Kl. 19.00

Syng, for Guds skyld!
Gjest: Sindre Eide
(Ynglingen)

Fest hele uka på Mini-, Dåps- og Bibelklubbene

Kulturarrangement i St. Petri kirke

Torsdag 9. desember kl. 19.00
Stavanger Operakor

Fredag 10. desember kl. 19.30
Stavanger Jazzforums julekonsert:
Bjergsted Jazzensemble med gjester

Lørdag 11. desember kl. 19.00
Stavanger Musikkorps 1919 m/Toni Gundersen

Søndag 12. desember kl. 19.00
Stavanger Storband

Mandag 13. desember kl. 18.00
Lucia-konsert.
Lucia-opptoget kommer til St. Petri kirke

Torsdag 16. desember kl. 19.30
Stavanger Symfoniorkesters Julekonserter

Fredag 17. desember kl. 18.00 og 20.00
Stavanger Symfoniorkesters Julekonserter

Lørdag 18. desember kl. 18.30
Hanne Krogh og Tre Tenorer

Søndag 19. desember kl. 18.00
Stavanger Kommuneskorps "Klang av jul"

Onsdag 22. desember kl. 19.00
"Feire Jul" v/Ynglingen og Sky Sing

Se også: www.kirken.stavanger.no/stpetri

Eldres Hus, Kongsgt. 43

Åpningstider Kafe: Mandag – lørdag: kl. 10.00 – 14.00

Torsdag: Suppe, karbonader Lørdag: grøt
Frokost: 1.tirsdag i mnd. kl. 10.00–11.00 Julefrokost: 07.12

Norsk Folkehjelp driver kaféen mandag og onsdag m/middagsservering

Huskonsert: 7. desember kl. 12.00 v/Inger Torill Narvestad/sang m/pianist

Maleriutstilling i desember/januar: Halun Gao Wa og Yimin Liu
Åpning av utstillingen: 9.desember kl.12.00
av eldrerådsleder Hilmar Egeli. Musikk v/Semprini

Torsdag 16.desember kl. 12.00:
Julemusikk og sang v/Einar Stuvik, salg av grøt og julekaker

Datahjelp fom. 12.01.11: Onsdager kl. 11.00 – 12.00. Fredager etter avtale.
Internettkafe: 10.00 – 14.00 mandag - lørdag

Strikkekafe: Torsdager: 9.12, 13.01, 10.02, 10.03 kl. 14.00 – 16.00
Ta med strikkesøyet og kom.

Kurs: Slektsgranskningskurs, Matlaging og Spansk,
ta kontakt for nærmere opplysninger og påmelding

Rådgivningsontoret for pensjonister: 11.00-13.00, mandag – fredag
Rådgivningskontoret for hørselshemmede: 10.00 – 12.00, torsdag

Hyggelig lokale til leie i
anledning fødselsdager,
barnedåp, konfirmasjoner
og bryllup.

Ta kontakt med Brit Bjørkli:
51507214/7271,
eldres.hus@
stavanger.kommune.no

Alle er velkommen
til Eldres Hus !



TOU SCENE

PROGRAM DES/JAN

TORS 18 DES, DØRENE ÅPNER KL 2000,
KONSERTSTART KL 2100
PHAT, JOHNNY HANCOCKS OG TARP

FRE 19 DES, DØRENE ÅPNER KL 1900,
KONSERTSTART KL 2000
JULEZANG

LØR 18 DES, DØRENE ÅPNER KL 2000,
KONSERTSTART KL 2100,
KITCHEN ORCHESTRA JULKONSERT

LØR 18 DES, DØRENE ÅPNER KL 2000,
KONSERTSTART KL 2100,
AKUSTISK LOFT
MED OLAV LARSEN AND THE ALAMABA
RODEO STARS, HOVERING ORVILLE, OG
POOR EDWARD

FRE 14 JAN, DØRENE ÅPNER KL 2000,
KONSERTSTART KL 2100
BJERGSTED JAZZENSEMBLE

LØR 22 JAN, DØRENE ÅPNER KL1930,
FORESTILLING KL 2000
SHUFFLE

Forestilling med Casiokids, de har med
seg to dansere. Sammen skaper de en
gigantisk avspiller som undersøker
hvordan shufflefunksjonen på alle de
nye musikkavspillingsprogrammene
fungerer. Ta med deg din egen iPod eller
MP3-spiller til forestillingen.

SØN 23 JAN, DØRENE ÅPNER KL 1330,
FORESTILLING KL 1400
SHUFFLE
CASIOKIDS FORESTILLING
FAMILIEUTGAVEN.
Passer for barn fra 6 år.

LØR 5 FEB, DØRENE ÅPNER KL 2000, KON-
SERT KL 2100
RUB A DUBS DEFROST DANCE
Med VÅLAND ROCKERS SOUNDSYSTEM.

ÅRETS JULEGAVE:

GAVEPAKKE TIL FAMILIEN: SHUFFLE!
KR 300 FOR FAMILIEBILLETT TIL
FAMILIEFORESTILLINGEN 23 JANUAR.
SJEKK VÅR NETTSIDE.

CAFÉ/ BAR ER ÅPEN VED ARRANGEMENT.

MULIGHET FOR Å LEIE TOU SCENE TIL
BRYLLUP, BARNEDÅP, BURSDEGSFEST,
KURS, KONFERANSER, JULEBORD OSV...

www.touscene.com

Qigong er merkelig, men det virker!

14. januar starter introduksjons- og innføringskurs i qigong på Midjord bydelshus. Instruktør er Susanne Falch. Torill Hansson har deltatt på et kurs tidligere.

-Qigong var det rette for meg, sier Torill Hansson fra Storhaugmarka til Storhaug bydelsavis.

-Jeg har gått på flere kurs og har hatt stort utbytte av det. Jeg begynte fordi jeg hadde veldig lite energi p.g.a en alvorlig sykdom. Jeg orket ikke tanken på å gå i et treningsstudio og hadde hørt at qigong skulle være bra. Jeg begynte på kurs våren 2009 og opplevde at jeg fikk mer energi. Samtidig skjedde det en mental prosess i meg. Man kan si at øvelsene kan virke både på det ytre og indre plan. Det ble rett og slett lettere å leve! Jeg følte mer glede og overskudd i hverdagen.

-Er det ok å praktisere sånn av og til?

-Jeg tror det er viktig at øvelsene gjøres regelmessig, helst hver dag. At det er da man opplever effekten av dem. Øvelsene kan

se litt merkelige ut for utenforstående, men de påvirker kroppens energibaner. Etter å ha praktisert qigong over tid, har jeg merket økt kroppsbevissthet og at man blir mer sensitiv.

-Hva er best, å praktisere privat eller på kurs?

-Det aller beste er å gjøre øvelsene sammen med andre og en qigonglærer. Energieffekten er større da, og så er det gøy og sosialt å gjøre det sammen! Etter å ha praktisert øvelsene i ett og et halvt år er jeg ikke i tvil om at øvelsene har stor helseeffekt!

-Hva er Qigong?

-Det er en treningsmetode for kropp, sinn og sjel med kinesisk opprinnelse. Når kroppen er avspenst fungerer den best. Kroppens selvhelbredende krefter iverksettes. Metoden passer for alle, uansett alder og fysisk form og er enkel å praktisere i hverdagen. Man oppnår bedre helse og indre ro, sier qigonginstruktør Susanne Falch.

-Men hva er det egentlig som skjer?

-Qigong kan oversettes med energi (qi) og trening (gong) og er blitt kalt akupunktur uten nåler eller meditasjon i bevegelse. Det finnes mange ulike former. Karakteristisk for de fleste former er lav intensitet og langsomme bevegelser koordinert med pusten og med et klart fokus for oppmerksomheten. I en kinesisk forklaringsmodell sirkulerer energien rundt i kroppen i usynlige kanaler. Denne frie flyten er nødvendig for å holde seg frisk. Ved sykdom, skader og spenninger blokkeres energiflyten og ubalansen oppstår. Ved hjelp av øvelsene åpnes kanalene, energien strømmer til de blokkerte områdene og stimulerer og reparerer disse, forklarer Susanne Falch.

-Hvor kommer treningsformen fra?

-Qigong er utbredt og akseptert i Kina i dag og regnes som en del av tradisjonell kinesisk medisin på linje med akupunktur og urtemedisin. Qigong kan ha stor effekt på muskel- og skjelettplager og lettere psykiske lidelser. Trening kan også ha positiv påvirkning på stress, mistrivsel og

bekymringer som igjen kan være årsak til fysiske plager.

-Hva oppnås?

-Man blir lettere til sinns og mer til stede i egen kropp og ellers i livet. Økt tilstedeværelse gir bedre grunnlag for å lytte til signaler i kropp og sinn og ta disse på alvor. Bevegelsene og øvelsene er skånsomme og kan trenes av alle.



Susanne Falch

Rammeriet setter passepartout, glass og ramme på malerier, tegninger, fotografier, plakater, kart, etiketter og all verdens andre minner og klenodier du har lyst å henge på veggen.

RAMMERIET

Maiken Hovda

Verksgaten 15, 4013 Stavanger.

Telefon 51 59 01 10. Faks 51 59 01 11. Mobil 975 18 683.

Åpen kirke - Varden

Åpen kirke for stillhet og bønn:
mandag kl. 18.00 - 21.00
torsdag kl. 18.00 - 21.00
i oddetallsuker
torsdag kl. 19.00 - 21.00
i partallsuker

Alle er velkomne til ei stille stund i kirken! Du velger selv om du vil bruke tida til å be, eller om du bare ønsker å være stille. To bønnevakter er hele tida til stede i kirken.

Vi har satt i gang dette tilbudet av to grunner: Flere i menigheten hadde selv et ønske om å få tid og rom for stillhet og bønn i en ofte travel hverdag. Dessuten ville vi svært gjerne åpne kirken for alle som av og til bare har lyst til å sitte stille ned i kirkerommet.

Velkommen inn!

Front er et ledende lokalt byggefirma som løser oppdrag innen bygg og bolig. Kontakt oss på: 51 89 14 40.

front

www.front.as MESTERHUS

REHAB
Rehab.bygg as

Tlf: 97 10 79 99

www.rehabbygg.no

Rehabilitering - Nybygg - Påbygg - Vedlikehold
"EKTE TØMRERE KAN REHABILITERING!"

Selskapslokaler til leie!

1 etg. og kjeller (kan leies separat)

Godt utstyrt med dekketøy til over 50 personer.

Se mer på: www.rosenli.no

Tlf: 99406070 E-post: utleie@rosenli.no

Venter du gjester?

Vi kan hjelpe deg med maten

Diverse kaker fra	kr	175,-
Smørbrød	kr	23,-

Kontakt oss ang. prisliste og nærmere informasjon.

St. Petri Aldershjem

Tlf. 51 53 57 67 Fax 51 53 46 37

PB PIZZABAKEREN™

på Storhaug

Overtid, lunsj, selskap, avslutning ... eller bare smaken

Tlf: 51 53 55 50, Haugesundsgt. 43

SMAKER MER ENN DEN KOSTER

www.pizzabakeren.no

AbacusRevisjon AS

Verkgata 54,
4013 Stavanger
Sentralbord: 51 84 93 93
Telefaks: 51 84 93 94
E-post firma:
firma@abacusrevisjon.no
Hjemmeside:
www.abacusrevisjon.no

**Revisjon
Bokføring
Årsoppgjør**

PårørendeSenteret Vaisenhusgt. 39, inngang B, 4012 Stavanger

Senteret har tilbud til barn og voksne som er pårørende til personer med rus- og/eller psykiske problemer eller spilleavhengighet.

Vi tilbyr:
Individual-, par- og familiesamtaler.
Ulike gruppetilbud. Kurs. Telefonrådgivning.
Du vil møte fagpersoner med solid erfaring.

Velkommen til å ta kontakt på
tlf. 51 53 11 11
e-post: parorende@parorendesenteret.no
http://www.parorendesenteret.no

Alle konsultasjoner er gratis.



PårørendeSenteret

FRISØR BJØRG PEDERSEN

ER FREMDELES I RAMSVIKTUNET!

VELKOMMEN TIL FORTSATT
GODT KUNDEFORHOLD

FASTE DAGER:
MANDAG, ONSDAG OG FREDAG.

RING 990 13 190 FOR BESTILLING

Alt innen Kosttilskudd!



Apningstider:
Man-fre: 12-18
Lørdag: 11-16
Kost1 vis a vis BI Stvg.

Ned i vekt? Opp i vekt? Mer muskler?

INFO SKILT SILKETRYKK AS

Ryfylkegt. 22, 4014 Stavanger
Tlf 51 86 26 95 - fax 51 86 22 35



norske serigrafers forening



Jelsagata 1 - 4012 Stavanger - tlf. 51 52 23 91

VI HAR TIPPING OG FLAX!

Åpningstider 9-21 (20) Søndag 12-20

Amanda Lervig, Mongoland eller Teletubby-parken?

I september åpnet ordføreren den nye gresskledd bølgeparken mellom Ostehuset Øst i Borgen, tidligere Fugellies sydvestfabrikk, Rasmus Sands Posefabrikk og Oransjeriet. Men hva skal parken hete? Veldig mange gode forslag er kommet inn.

Navnekonkurransen i regi av Urban Sjøfront har fått fram igjen gamle lokale stedsnavn som nesten var gått helt i glemmeboka. En gang bodde det en dame her som het Amanda Johanssen men ble kalt Amanda Lervig. Derfor foreslås det at parken skal hete Amanda Lervig. Et annet forslag er Bakhagen fordi parken ligger bak Urban Sjøfront og er en forholdsvis liten park. Blikken/Blikkparken foreslås med referanse til tidligere industri i området. Byhagen som et sted områdets beboere kan treffes for lek og grilling og spise sin lunsj i løpet av arbeidsdagen. Bøkelunden park p.g.a. de gamle flotte trærne.

Cederberghs Reberbahne park foreslås fordi reperbanen gikk fra verket og opp til Avaldsnesgata. Den grønne Ø. Fabrikkparken for å minne nye generasjoner på

at området og bydelen er bygd på fabrikker. Edens Have for alle som har hatt barneårene i Storhaug bydel som sitt "Paradis". Folkeparken. Fredligheten.

Tre personer foreslår Fugelliparken/Fuggeliemarka etter kvekeren Peter Fugelli som et godt eksempel på industrireprensjoner i gamle dager med kalkbrenneri i Lervig og sydvestfabrikk. På folkemunne ble stedet tidligere kalt for Fuggeliemarka. Grønnlungen bypark. Hauge Park av gravhauger som stammer fra jern- og bronsealder og fordi parkens arkitektur er bygget opp med bølgende hauger som lager trivelige sitteplasser i parken.

Det foreslås Gunnar Roalkvams plass som heder for hans innsats for bydelen. Hermetikkparken. Tre personer foreslår Lervig parken/Lervig-parken/ Lervigs-parken som refererer til området fra Norrig Hermetikkfabrikk til Stavanger Cementvarefabrikk. Kaien i området ble også kalt "Søylekaien". Lervigtunet foreslås igjen med referanse til tidligere navnekonkurranse.

Hva med Mongoland? Eller Norrig Parken fra Norrig Herme-

tikkfabrikk. Norrighagen var et navn ungene benyttet for stedet på 60-tallet. Oasen. OsteKanten avledet av Østkant + ligger ved siden av Ostehuset. Parkens utseende passer og med navnet. Ryfylkeparken fordi den ligger i enden av Ryfylkegata og med andre Ryfylkenavn i området.

Videre foreslås Sally Nilssons park /Sallyparken fordi Sally bor i parken. Eller Smieparken fordi smien/eiendommen på hjørnet Kvitsøygt. og Støperigt. ble ekspropriert av kommunen og huset ble revet og det var vondt for familien. Det betyr mye å få "opp-reising" i navn med smie/smed.

Spilderhaug parken fordi det sto en gammel mølle på Spilderhaug. Det ble også kalt "Myllehaugen". Stavanger kulturpark. Strømstein parken. Støyberiparken fordi Stavanger Støberi & Dokk var en av Stavangers største arbeidsplasser i sin tid. Sydvestens hage fordi hagen tilhørte kvekere som drev med Sydvestfabrikk og vollene ligner sydvester.

Hva med et nyere ord som Teletubby-parken? Eller Tou-parken? Turban foreslås fordi folk er på TUR. Det er URBANE folk fra "hele" verden som bor i nærheten. TURBAN kan brukes som fellesbegrep på det "utenlandske".

Varmen park fordi området blir kaldt for "Varmen" som nå er både trendy og urbant. To personer foreslår Varmen park, Varmenparken /Varmen-parken. For de som vokste opp i området var dette i tjukkeste Varmen. Verdensrommet. Østmarkå (eventuelt Østmarken).

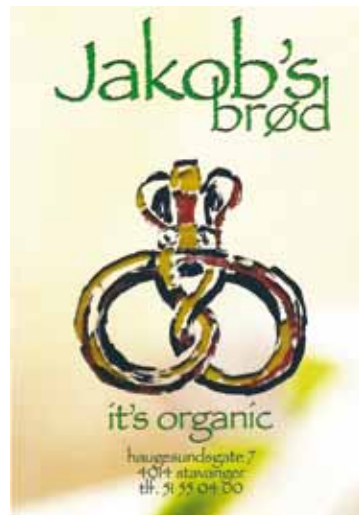
Østparken fordi det er kort, klinger godt og passer til beliggenheten. To forslag på Østre park fordi navnet bør referere til stedet og fordi den ligger midt i sentrum for østre bydel og det er noe elegant over navnet.

En jury vil innstille de tre beste navneforslagene til endelig vedtak i gatenavnsutvalget.

Fotballjenter

IL Brodd søker spreke fotballjenter mellom 15-50 år til junior og damelag.

Interesserte kan kontakte Øyvind på 91804332.



NY FRISØR - Ramsvigtunet

TIRSDAG OG TORSDAG

Klipp og føhn kr 450
Føhn kr 250
Herreklipp kr 200
Permanent/klipp/føhn kr 800
Striper kr 350-400

Gratis kur
hver 5 gang!



JORUNN
Tlf. 920 82 390

Jeg ønsker alle aldersgrupper velkommen.

Åpningstider:

Man, tirs, fre:
10.00 – 16.00
Ons, tors:
10.00 – 19.00
Lør:
10.00 – 14.00

Ring:
51 91 93 00
930 18 262



Haugesundsgt. 7a

Rettelse:

Kirkebakken

Kari Selvik ringte bydelsavisa og gjorde oppmerksom på feil bruk av gatenavn i forrige bydelsavis; gata på bildet het Kirkebakken (ikke Nykirkebakken).

Kari bodde i Kongsgata under krigen, gikk på Nylund skole og fikk god kjennskap til bydelen. Nykirkebakken ligger ved Stavanger Aftenblad.

det skjer • det skjer • det skjer • det skjer • det skjer



Velkommen til Midjord bydelshus

Vi ønsker alle en god jul og et godt nytt år, vi avslutter fredag 17.12. før jul og starter opp igjen i begynnelsen av januar.

Åpen Hall hver fredag fra kl. 1900 – 2300, for barn og ungdom.

Klatring hver tirsdag fra 1600 – 1800 i Storhaug Idrettshall, åpent for alle, utlån av utstyr og klatrevakter tilstede som sikrer.

Klatrekurs for ungdom (og voksne) vil bli arrangert i vinter, ta kontakt med Kalle for mer informasjon og påmelding.

Aktiviteter for ungdom, sjekk www.59gradernord.no

Fritid Storhaug har lokaler i Midjord bydelshus. Lokalene leies ut til grupper, organisasjoner og arrangementer. Vi har oversikt over fritidsaktiviteter for alle aldersgrupper og kan informere om ulike tilskuddsordninger for frivillige organisasjoner.

FRITID STORHAUG

Nordre Ramsvigvei 1, 4015 Stavanger
E-post: midjord.bydelshus@stavanger.kommune.no

Senterleder: Gerd Hegge – telefon 51508996
gerd.hegge@stavanger.kommune.no
Fritidsleder: Kalle Eide – telefon 51508998
kalle.eide@stavanger.kommune.no



Storhaug Frivilligsentral på Midjord bydelshus

Vil du gjøre en innsats for andre og miljøet?
Alle uansett alder og bakgrunn er velkommen som frivillige.

Møteplass på Midjord bydelshus fredag 14. januar:

Gratis teoretisk og praktisk introduksjon til Qigong ved Susanne Falch kl 10.30-12. Alle velkommen!
Følges opp av Qigong innføringskurs de fem neste fredager.

Drøs, aviser, kaffe, te og brødmat fra kl 12.
Innsamling, scanning og arkivering av gamle bilder fra kl 12.

Vil du gjøre noe praktisk? Mer sosial kontakt?
Møte folk fra andre land? Følge eldre til lege?
Vi formidler også frivillige til andres aktiviteter og arrangement.

God jul og godt nytt år ønskes til alle som bidrar med sitt frivillige engasjement, til sentralens samarbeidspartnere og venner!

Ta gjerne kontakt med sentralen på tlf 51 50 72 20 eller på e-post sbakholt@stavanger.kommune.no.

Øvingslokale for band og rock

leies ut ved
Tou Scene.

Kontakt Rogaland musikkråd
rogaland@musikk.no
tlf 51 84 66 55



Historielaget på Storhaug inviterer medlemmer og andre interesserte til ny møteserie:

Onsdag 19. januar kl. 19.30
i Bergeland bydelssenter:
Min barndom på Varden på 30-tallet
Ved *Johanne Talette Hansen*

Onsdag 16. februar kl. 18.30
i Bergeland bydelssenter:
Årsmøte
Kl. 19.30 samme sted:
Storhaug og den store mannedauen
Ved *Birger Lindanger*

Onsdag 16. mars kl. 19.30
i Bergeland bydelssenter:
Stavanger i middelalderen
Ved *Torstein Jørgensen*

Onsdag 27. april kl. 18.00 (NB!):
Byvandring:
Den store bybrannen i 1860
Oppmøte ved Rødne A/S,
Skagenkaia 35
Ved *Rune Helgø*

Med forbehold om endringer

Kontaktpersoner i styret:
Anne Torunn Braut,
tlf.: 51 89 34 18/92 20 58 25
Carolyn Fjeld,
tlf.: 51 89 02 88/92 44 38 53
carolyn.fjeld@stavanger-kulturhus.no
knut.bjelland@online.no

Godalen sjøbaderforening

Hver lørdag, året rundt!

Møt opp kl. 10.00 ved miljøstasjonen på Varden, eller kl. 10.30 i Godalen.

BERGELAND BYDELSSENTER



Åpent mandag t.o.m. torsdag kl. 09.00 – 14.00

Jelsagt. 2, 4012 Stavanger

Tlf: 51 53 52 67 Faks: 51 53 98 80

E-mail: bergeland.bydelssenter@stavanger.kommune.no

Velkommen til hyggelige aktiviteter.

Mandager:

Snekkerverksted, Trim, Litteraturgruppe, Svømmegruppe (god plass)

Tirsdager:

Bingo (hver 14. dag - partallsuke), Treskjæringsgruppe

Onsdager:

Boccia, Frokost (den siste onsdagen i måneden)

Torsdager:

Snekkerverksted, Håndarbeidsgruppe, Porselensmalingsgruppe, Bridge

Kafeteria 10 - 13

Treskjærere/snekkere søkes!

Verkstedet vårt søker menn (50+) som ønsker å møtes til hyggelig sosialt fellesskap. Verkstedet er godt utstyrt og kan brukes til alt fra små reparasjoner til hva du ellers måtte ønske eller ha behov for!

Tirsdag er treskjæringsdag - kjekke menn med skrøner og godt humør.

Mulighet for veiledning fra snekker hver mandag og torsdag.
Åpent mandag til torsdag fra 9 – 13.

Vi ønsker alle en god jul og et godt nytt år!

Velkommen til spedbarnsgrupper "Kom sammen etter fødselen"

Midjord bydelshus, Nordre Ramsvigvei 1
Hver mandag kl. 12-14, barn 0-1 år

Et hyggelig ektepar fra Storhaug Frivilligsentral steiker vafler, tilbyr frukt, kaffe og te.

Bruktsalg av klær og utstyr planlegges.

Bergeland bydelssenter, Jelsagt. 2
Hver fredag kl. 12-14, barn 0-1 år

Pistolskyting

hver tirsdag og torsdag
Kl. 17.00 - 19.00

i Blåsenborg-tunellen, Nedre Dalgt. 47

Lån av våpen



Se vår hjemmeside:
www.stavangerpk.no



www.stavangerstorsenter.no

LYST PÅ MER?

BESØK VÅRE NYE,
FLOTTE BUTIKKER PÅ
STAVANGER STORSENTER:

BIKBOK

CARLINGS

ESTHETIQUE ARKADEN

CAPONE

O'LALA

VI GIR DEG NOE DU HAR
LYST PÅ – MIDT I BYEN!



ARKADEN TORG TERRASSEN